



POGGIATESTA
HEADREST • APPUI-TÊTE
KOPFSTÜTZE • REPOSA CABEZA

con/with/avec/mit **MONITOR 7”**

Istruzioni di montaggio
Installation instructions • Instructions de montage
Montageanleitung • Instrucciones para el montaje

VM151 - VM152 - VM153 - VM154

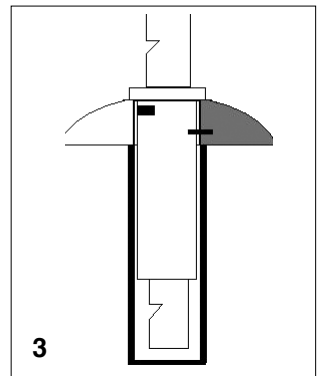
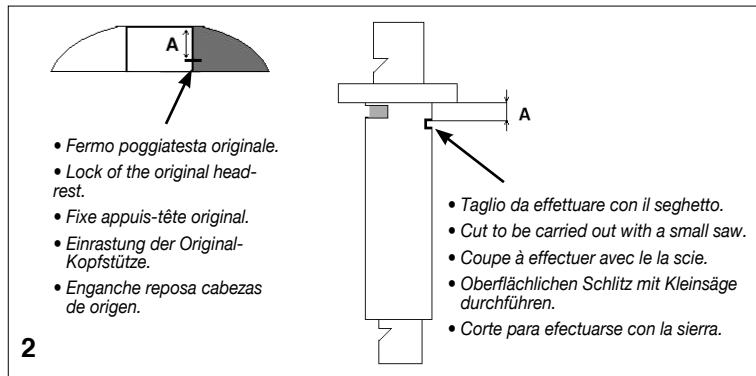
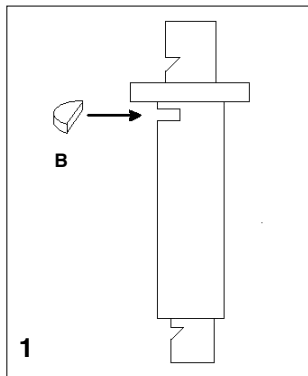
Phonocar S.p.A. - Via F.lli Cervi, 167/C - 42100 Reggio Emilia (Italy) - Tel. ++39 0522 941621 - Fax ++39 0522 942452
www.phonocar.com - e-mail: info@phonocar.it

FRANCE - Tél/Fax N° Vert 0800.90.43.99 • www.phonocar.fr

DEUTSCHLAND - Tel. 07144 82302-0 / Fax 07144 282114 - www.phonocar.de - e-mail: info@phonocar.de

ESPA—A - Tel. 958 302295 - Fax 958 302470 - Movil 607592406 - e-mail: info@phonocar.es

INSTALLAZIONE NEL SEDILE • INSTALLATION ONTO THE SEAT INSTALLATION SUR LE SIEGE • BEFESTIGUNG AM SITZ • INSTALACION EN EL ASIENTO



I Per compensare le differenze del diametro fra i tubi di scorrimento dei poggiatesta originali e quelli Phonocar, nella dotazione sono presenti quattro serie di adattatori con diametri diversi: 12, 13,14 e 16 mm.

Installazione adattatori:

- 1) Stabilire a quale altezza si desidera posizionare il poggiatesta. Inserire l'adattatore adeguato e fermarlo inserendo nella fessura la chiavetta (B) fermandola eventualmente con un goccio di colla.
- 2) Praticare un taglio non profondo con seghetto all'adattatore in prossimità del fermo del poggiatesta originale.
- 3) Inserire il poggiatesta.

NB Nei poggiatesta di serie che presentano un tubo di scorrimento dello stesso diametro di quello Phonocar quest'ultimo sarà in grado di scorrere. Nel caso in cui sia necessario l'utilizzo degli adattatori il poggiatesta diventerà fisso e non si potrà farlo scorrere, ma sarà possibile asportarlo.

GB To compensate the difference between the sliding-pole-diameter of the Original head-rest and of Phonocar's headrest, 4 different sets of adapters are included, concerning the following possible diameters: 12, 13, 14 and 16mm.

Adapters Installation:

- 1) find out at which height the head-rest needs to be installed. Fix the necessary adapter and fit key (B) into the provided cut. If necessary, block key with the help of a drop of glue.
- 2) Use a small saw to carry out a slight cut onto the adapter, near the blocking position of the Original head-rest.
- 3) Introduce head-rest.

Note: When the sliding-poles of The Original head-rests are of the same diameter of Phonocar's sliding poles, the head-rest can be regulated in height. When, on the contrary, the adapters are needed, the head-rest will lose its height-regulation and can be removed completely.

F Pour compenser les différences du diamètre entre les tubes de réglage des l'appuis-tête originaux et ceux de Phonocar, en dotation vous trouverez 4 séries d'adaptateurs de diamètres différents: 12, 13, 14 et 16mm.

Installation adaptateurs:

- 1) Etablir à quelle hauteur on désire positionner l'appui-tête. Introduire l'adaptateur adéquat et le fixer en introduisant la clé (B) dans la fente, le bloquer éventuellement avec un peu de colle.
- 2) Faire une légère coupe, pas profonde avec la scie dans l'adaptateur en proximité du bloque appui-tête original.
- 3) Introduire l'appui-tête.

NB Dans les appuis-tête de série qui ont un tube de coulissement du même diamètre que celui de Phonocar, il sera possible de les régler la hauteur. Au cas où il sera nécessaire d'utiliser des adaptateurs, l'appui-tête sera fixe et on ne pourra pas le faire glisser, mais on pourra toujours l'enlever.

D Um die Einstell-Rohre der Original-Kopfstütze an die Einstell-Rohre der Phonocar-Kopfstütze anzupassen, stehen vier verschiedene Adapter-Sätze mit folgenden Durchmessern zu Verfügung: 12, 13, 14 und 16 mm.

Anwendung der Einstellrohr-Adapter:

- 1) Gewünschte Höhe der Kopfstütze festlegen. Den passenden Adapter wählen und aufsetzen. Keil (B) evtl. mit etwas Kleber versehen und in die Keil-Vertiefung klemmen.
- 2) Mit einer Kleinsäge einen oberflächlichen Schlitz auf dem Adapter, unmittelbar neben dem Einrastpunkt der Original-Kopfstütze, einschneiden.
- 3) Kopfstütze aufsetzen.

Wichtig: Original-Kopfstützen, die perfekt mit den Phonocar-Einstell-Rohren übereinstimmen und daher keine Adapter benötigen, werden weiterhin höhenverstellbar sein. Bei Verwendung der Einstellrohr-Adapter entfällt die Höhenverstellbarkeit. Die Kopfstütze lässt sich nur noch ganz abnehmen.

E Para compensar la diferencia de diámetro entre los tubos de sujeción de los reposa cabezas de origen y los de Phonocar, se suministran en dotación 4 series de adaptadores con diámetros de: 12, 13,14, y 16 mm.

Instalación adaptadores:

- 1) Establecer a que altura se desea posicionar el reposa cabezas .Introducir el adaptador adecuado y bloquearlo introduciendo en la fisura la llave B) bloqueándola eventualmente con unas gotas de pegamento.
- 2) Efectuar un corte no muy profundo con una sierra en proximidad del enganche del reposa cabezas de origen.
- 3) Introducir el reposa cabezas.

NB. En los reposa cabezas de origen que presentan un tubo de sujeción del mismo diámetro de Phonocar, tendremos la posibilidad de que se puedan desplazarse arriba y abajo. En el caso que sea necesario utilizar los adaptadores suministrados, los reposas cabezas quedaran fijos y no se podrán ni subir ni bajar, pero será posible extraerlos